

Ref.: 400085003

Dubie

Manual de instrucciones

Instructions Manual
Notice d'Utilisation
Manual de instruções

Aspirador de ceniza

Ash vacuum cleaner
Aspirateur a cendres
Aspirador de cinzas



Introducción / Introduction / Introduction / Introdução

ES. Gracias por la compra de nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor leer y guardar estas instrucciones para futura referencia.

EN. Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

FR. Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisez avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

PT. Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

Datos técnicos / Technical data / Données techniques / Dados técnicos

Potencia

Power / Pouvoir / Poder

800W

Capacidad

Capacity / Capacité / Capacidade

10L.

Dimensión

Dimension / Dimension / Dimensão

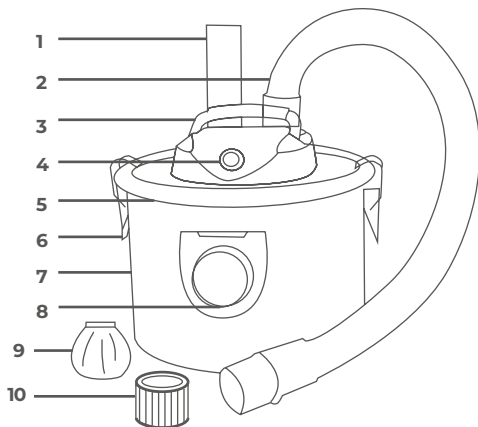
Ø270x270mm

Alimentación

Supply / Alimentation / Alimentacao da corrente

220-240V~ 50/60Hz





1. Tubo de aluminio
2. Tubo flexible
3. Asa
4. Botón On/Off
5. Tapa
6. Presillas metálicas
7. Tanque-depósito
8. Puerto de aspirador
9. Bolsa-filtro ignífugo de tela
10. Filtro HEPA

ES

1. Aluminum tube
2. Flexible hose
3. Handle
4. On/Off switch
5. Lid
6. Metal clips
7. Tank
8. Vacuum port
9. Fireproof fabric filter bag
10. HEPA filter

EN

1. Tube en aluminium
2. Tuyau flexible
3. Poignée
4. Interrupteur marche/arrêt
5. Couvercle
6. Agrafes métalliques
7. Réservoir
8. Orifice d'aspiration
9. Sac filtrant ignifuge en tissu
10. Filtre HEPA

FR

1. Tubo de alumínio
2. Mangueira flexível
3. Pega / Alça
4. Interruptor ligar/desligar
5. Tampa
6. Presilhas metálicas
7. Depósito
8. Entrada do aspirador
9. Saco de filtro ignífugo de tecido
10. Filtro HEPA

PT

Cómo utilizar

Partes



Antes de usar

1. Colocar el soporte del filtro en la base y luego colocar la bolsa de filtro de tela en el tanque. El filtro debe secarse y limpiarse correctamente después de cada uso.
2. Conectar firmemente un extremo del tubo flexible con la boca de succión en el tanque.
3. Conectar el enchufe a la toma de corriente.

Modo de uso

1. Para encender el aparato colocar el interruptor en "I" (ON).
2. Para apagar el aparato colocar el interruptor en "O" (OFF).
3. Introducir el tubo de aluminio en chimeneas o estufas para aspirar las cenizas.

Nota: mover el tubo de succión con una ligera presión lenta y uniformemente sobre la suciedad.

Limpieza

1. Apagar y desenchufar el aparato.
2. Quitar el tubo de aluminio del tubo flexible y este del tanque.
3. Limpiar los conectores del tubo de aluminio y el tubo flexible después de usarlos.
4. Utilizar un paño húmedo para limpiar las piezas de plástico.
5. Vaciar el depósito de polvo y limpiar con un cepillo, si es necesario, lavarlo.
6. No utilizar productos de limpieza, disolventes u objetos afilados para limpiarlo.

Nota: utilizar únicamente accesorios y repuestos recomendados por el fabricante. Si el equipo falla llevarlo a reparar a un profesional cualificado.

¡PRECAUCIÓN!



ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO. Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.

Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

How to use

Parts



Before use

1. Place the filter holder on the base and then place the fabric filter bag in the tank. The filter must be dried and cleaned properly after each use.
2. Firmly connect one end of the flexible tube to the suction inlet on the tank.
3. Plug the power cord into the power outlet.

How to use

1. To turn on the appliance, set the switch to 'I' (ON).
2. To turn off the appliance, set the switch to 'O' (OFF).
3. Insert the aluminium tube into fireplaces or stoves to vacuum up the ashes.

Note: move the suction tube with light, slow and even pressure over the dirt.

Cleaning

1. Switch off and unplug the appliance.
2. Remove the aluminium tube from the flexible tube and the flexible tube from the tank.
3. Clean the connectors on the aluminium tube and flexible tube after use.
4. Use a damp cloth to clean the plastic parts.
5. Empty the dust container and clean it with a brush, washing it if necessary.
6. Do not use cleaning products, solvents or sharp objects to clean it.

Note: only use accessories and spare parts recommended by the manufacturer. If the equipment fails, take it to a qualified professional for repair.

CAUTION!



CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Mode d'emploi

Nettoyage

Pièces



Avant utilisation

1. Placez le support du filtre sur la base, puis placez le sac filtrant en tissu dans le réservoir. Le filtre doit être séché et nettoyé correctement après chaque utilisation.
2. Connectez fermement une extrémité du tuyau flexible à l'embouchure d'aspiration du réservoir.
3. Branchez la fiche à la prise électrique..

Mode d'emploi

1. Pour allumer l'appareil, placez l'interrupteur sur « I » (ON).
2. Pour éteindre l'appareil, placez l'interrupteur sur « O » (OFF).
3. Insérez le tuyau en aluminium dans les cheminées ou les poêles pour aspirer les cendres.

Remarque : déplacez le tuyau d'aspiration en exerçant une légère pression lente et uniforme sur la saleté.

1. Éteignez et débranchez l'appareil.
2. Retirez le tube en aluminium du tuyau flexible et ce dernier du réservoir.
3. Nettoyez les connecteurs du tube en aluminium et du tuyau flexible après utilisation.
4. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les pièces en plastique.
5. Videz le réservoir à poussière et nettoyez-le avec une brosse, si nécessaire, lavez-le.
6. N'utilisez pas de produits nettoyants, de solvants ou d'objets pointus pour le nettoyer.

Remarque : utilisez uniquement les accessoires et pièces de rechange recommandés par le fabricant. Si l'appareil tombe en panne, faites-le réparer par un professionnel qualifié.

ATTENTION!



ELIMINATION CORRECTE DU PRODUIT.
Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE.

Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

Como usar

Partes



Antes de usar

1. Coloque o suporte do filtro na base e, em seguida, coloque o saco de filtro de tecido no tanque. O filtro deve ser seco e limpo corretamente após cada uso.
2. Conecte firmemente uma extremidade do tubo flexível à boca de sucção no tanque.
3. Conecte o plugue à tomada elétrica.

Modo de utilização

1. Para ligar o aparelho, coloque o interruptor em «I» (ON).
2. Para desligar o aparelho, coloque o interruptor em «O» (OFF).
3. Introduza o tubo de alumínio em chaminés ou fogões para aspirar as cinzas.

Nota: mova o tubo de sucção com uma pressão leve, lenta e uniforme sobre a sujidade.

Limpeza

1. Desligue e desconecte o aparelho.
2. Remova o tubo de alumínio do tubo flexível e o tubo flexível do tanque.
3. Limpe os conectores do tubo de alumínio e do tubo flexível após o uso.
4. Use um pano úmido para limpar as peças de plástico.
5. Esvazie o recipiente de pó e limpe-o com uma escova, lavando-o se necessário.
6. Não use produtos de limpeza, solventes ou objetos pontiagudos para limpá-lo.

Nota: utilize apenas acessórios e peças sobressalentes recomendados pelo fabricante. Se o equipamento avariar, leve-o a um profissional qualificado para reparação.

PRECAUÇÃO!



REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO. Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.

Precauciones de seguridad

- 1.** Leer atentamente todas las instrucciones antes de usar el aspirador y conservarlas para futuras consultas.
- 2.** No dejar el aparato en funcionamiento sin supervisión.
- 3.** Verificar que el voltaje de la red eléctrica coincida con el indicado en la etiqueta del producto.
- 4.** Desenchufar el aparato tirando siempre del enchufe, nunca del cable. Mantener el cable alejado de fuentes de calor y bordes afilados.
- 5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona cualificada para evitar riesgos.
- 6.** Desconectar el enchufe antes de realizar cualquier limpieza, mantenimiento o sustitución de componentes.
- 7.** Mantener el tubo de aluminio y el filtro limpios para garantizar un funcionamiento correcto y seguro.
- 8.** No dejar el aparato en exteriores ni en ambientes húmedos.
- 9.** No sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.
- 10.** No aspirar agua, líquidos inflamables o explosivos, cigarrillos,

brasas, polvo caliente o sustancias nocivas.

11. Asegurarse de que la ceniza esté completamente fría antes de aspirarla (temperatura máxima 45 °C).

12. Utilizar únicamente los accesorios y repuestos recomendados por el fabricante.

13. Guardar el aspirador en un lugar limpio, seco y ventilado.

14. Este aparato no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia, salvo bajo supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

15. No utilizar el aparato sin el filtro correctamente instalado.

16. No emplear filtros distintos a los suministrados o recomendados por el fabricante.

Safety precautions

1. Read all instructions carefully before using the vacuum cleaner and keep them for future reference.

2. Do not leave the appliance operating unattended.

3. Ensure the mains voltage matches the voltage indicated on the product label.

4. Always unplug the appliance by holding

the plug, never the cord. Keep the power cord away from heat sources and sharp edges.

5. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent, or a qualified person to avoid hazards.

6. Unplug the appliance before performing any cleaning, maintenance, or part replacement.

7. Keep the aluminum tube and filter clean to ensure proper and safe operation.

8. Do not leave the appliance outdoors or in damp environments.

9. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

10. Do not vacuum water, flammable or explosive liquids, cigarettes, embers, hot dust, or harmful substances.

11. Make sure the ash is completely cold before vacuuming (maximum temperature 45 °C).

12. Use only accessories and spare parts recommended by the manufacturer.

13. Store the vacuum cleaner in a clean, dry, and ventilated place.

14. This appliance must not be used by children or by persons with reduced

physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience, unless supervised or instructed by a person responsible for their safety.

15. Do not operate the appliance without the filter properly installed.

16. Do not use filters other than those supplied or recommended by the manufacturer.

Précautions de sécurité

1. Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'aspirateur et les conserver pour référence future.

2. Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.

3. Vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur l'étiquette du produit.

4. Débrancher toujours la prise en tirant sur la fiche, jamais sur le câble. Tenir le câble éloigné des sources de chaleur et des bords tranchants.

5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service agréé ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

6. Débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage,

d'entretien ou de remplacement de pièces.

7. Maintenir le tube en aluminium et le filtre propres pour assurer un fonctionnement correct et sûr.

8. Ne pas laisser l'appareil à l'extérieur ni dans des environnements humides.

9. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

10. Ne pas aspirer d'eau, de liquides inflammables ou explosifs, de cigarettes, de braises, de poussière chaude ou de substances nocives.

11. S'assurer que les cendres soient complètement froides avant de les aspirer

(température maximale 45 °C).

12. Utiliser uniquement les accessoires et pièces recommandés par le fabricant.

13. Ranger l'aspirateur dans un endroit propre, sec et bien ventilé.

14. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience, sauf sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable de leur sécurité.

15. Ne pas utiliser l'appareil sans que le filtre soit correcte-

ment installé.

16. N'utiliser que les filtres fournis ou recommandés par le fabricant.

Precauções de segurança

1. Ler atentamente todas as instruções antes de utilizar o aspirador e guardá-las para futuras consultas.

2. Não deixar o aparelho a funcionar sem supervisão.

3. Verificar se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na etiqueta do produto.

4. Desligar o aparelho puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo. Manter

o cabo afastado de fontes de calor e de arestas cortantes.

5. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um serviço técnico autorizado ou por uma pessoa qualificada, para evitar riscos.

6. Desligar a ficha antes de efetuar qualquer limpeza, manutenção ou substituição de peças.

7. Manter o tubo de alumínio e o filtro limpos para garantir um funcionamento correto e seguro.

8. Não deixar o aparelho no exterior nem em locais húmidos.

9. Não mergulhar o aparelho em água nem em outros líquidos.

10. Não aspirar água, líquidos inflamáveis ou explosivos, cigarros, brasas, poeira quente ou substâncias nocivas.

11. Certificar-se de que as cinzas estão completamente frias antes de aspirar (temperatura máxima 45 °C).

12. Utilizar apenas acessórios e peças recomendados pelo fabricante.

13. Guardar o aspirador num local limpo, seco e ventilado.

14. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças nem

por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência, salvo sob supervisão ou instrução de uma pessoa responsável pela sua segurança.

15. Não utilizar o aparelho sem o filtro devidamente instalado.

16. Não utilizar filtros diferentes dos fornecidos ou recomendados pelo fabricante.

Notas / Note / Notes / Notas



Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES. Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN. This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR. Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT. Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor Sello del establecimiento

Name and Postal address, Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en China / Made in China / Fabriqué en Chine / Feito na china



Importado por / Imported by / Importé par / Importado

Garsaco Import S.L. info@garsaco.com / www.valinelife.com
C/ Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773